

4

ΑΠΟΦΑΣΗ:164 /2011
ΤΟ ΠΟΛΥΜΕΛΕΣ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΚΑΤΕΡΙΝΗΣ
ΤΑΚΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

ΣΥΓΚΡΟΤΗΘΗΚΕ από τους Δικαστές, Απόστολο Φωτόπουλο, Πρόεδρο Πρωτοδικών, Ολυμπία Κορέα, Πρωτοδίκη-Εισηγήτρια, Κωνσταντίνα Κιζιρίδου, Πάρεδρο του Πρωτοδικείου και από τη Γραμματέα Κυριακή Παρουσιάδου.

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕ δημόσια, στο ακροατήριό του, στις 4 Απριλίου 2011, για να δικάσει την υπόθεση μεταξύ :

ΤΩΝ ΕΝΑΓΟΝΤΩΝ: 1. Του αστικού μη κερδοσκοπικού συνεταιρισμού περιορισμένης ευθύνης με την επωνυμία «ΑΠΟΛΛΩΝ-ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΣΥΛΛΟΓΙΚΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΣΥΝ. Π.Ε.», που εδρεύει στην Αθήνα και εκπροσωπείται νόμιμα, 2. Του αστικού μη κερδοσκοπικού συνεταιρισμού περιορισμένης ευθύνης με την επωνυμία «ΕΡΑΤΩ-ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΣΥΛΛΟΓΙΚΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΡΑΓΟΥΔΙΣΤΩΝ-ΕΡΜΗΝΕΥΤΩΝ ΣΥΝ.Π.Ε.», που εδρεύει στην Αθήνα κι εκπροσωπείται νόμιμα και 3. Της αστικής μη κερδοσκοπικής εταιρίας με την επωνυμία «ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΣΥΛΛΟΓΙΚΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΦΟΡΕΩΝ ΗΧΟΥ ή ΗΧΟΥ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΑΣ», με το διακριτικό τίτλο «GRAMMO», που εδρεύει στο Χαλάνδρι Αττικής και εκπροσωπείται νόμιμα, οι οποίοι παραστάθηκαν δια του πληρεξουσίου τους δικηγόρου Κατερίνης Χαράλαμπου Καραμανίδη.

ΤΟΥ ΕΝΑΓΟΜΕΝΟΥ: , κατοίκου

, ο οποίος δεν παραστάθηκε.

Οι ενάγοντες με την από 30.3.2009 αγωγή τους, που κατατέθηκε στη γραμματεία του παρόντος δικαστηρίου με αύξοντα αριθμό έκθεσης κατάθεσης 999/115/2009 και προσδιορίστηκε αρχικά για τη δικάσιμο της 7.6.2010 και μετά από αναβολή για την παρούσα δικάσιμο, ζήτησαν να γίνει δεκτή για τους λόγους που αναφέρονται σ' αυτήν.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ της υποθέσεως οι διάδικοι παραστάθηκαν όπως ανωτέρω αναφέρεται και ο πληρεξούσιος δικηγόρος των παρισταμένων διαδίκων ζήτησε να γίνουν δεκτά όσα αναφέρονται στα πρακτικά και στις έγγραφες προτάσεις τους.

**ΑΦΟΥ ΜΕΛΕΤΗΣΕ ΤΗ ΔΙΚΟΓΡΑΦΙΑ
ΣΚΕΦΤΗΚΕ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΝΟΜΟ**

Από τη με αριθμό 1977 Γ' / 10.4.2009 έκθεση επίδοσης του Δικαστικού Επιμελητή του Πρωτοδικείου Κατερίνης Ελευθερίου Μπουζούκη, που επικαλούνται και προσκομίζουν οι ενάγοντες, προκύπτει ότι ακριβές αντίγραφο της αγωγής, με πράξη ορισμού δικασίμου και κλήση προς συζήτηση αυτής για τη δικάσιμο της 7.6.2010, οπότε και αναβλήθηκε για την αναφερομένη στην αρχή της παρούσας δικάσιμο-επιδόθηκε νόμιμα και εμπρόθεσμα στον εναγόμενο. Ωστόσο, κατά συζήτηση της υπόθεσης ο τελευταίος δεν εμφανίστηκε στο Δικαστήριο, ούτε εκπροσωπήθηκε νόμιμα από πληρεξούσιο δικηγόρο όταν η υπόθεση εκφωνήθηκε με τη σειρά της από το οικείο πινάκιο και συνεπώς, εφόσον η αναβολή της συζήτησης και η εγγραφή της στο πινάκιο ισχύει ως κλήτευση ως προς όλους τους διαδίκους, πρέπει να δικασθεί ερήμην. Η υπόθεση όμως, θα ερευνηθεί περαιτέρω κατ' ουσίαν ως να ήταν όλοι οι διάδικοι παρόντες (άρθρα 270 παρ. 1 και 226 παρ. 4 Κ.Πολ.Δ.).

Με τις διατάξεις του ογδού κεφαλαίου (άρθρα 46 επ.) του Ν. 2121/1993 «πνευματική ιδιοκτησία, συγγενικά δικαιώματα και πολιτιστικά θέματα», νομοθετήθηκε η προστασία των συγγενικών, προς την πνευματική ιδιοκτησία, δικαιωμάτων, δηλαδή των δικαιωμάτων σε εργασίες ("εισφορές" κατά την ορολογία του νόμου), που σχετίζονται με την πνευματική ιδιοκτησία ή ακόμη έχουν και κάποιες ομοιότητες με αυτή, δεν μπορούν όμως να αναχθούν σε αυτοτελή πνευματικά έργα, διότι δεν εμφανίζουν τα κρίσιμα στοιχεία της πνευματικής δημιουργίας, συμβάλλουν όμως, και μάλιστα πολλές φορές καθοριστικά, στη δημοσία εκτέλεση, στην αναπαραγωγή και γενικά στη διάδοση των έργων αυτών. Ο καθορισμός των δικαιούχων των συγγενικών δικαιωμάτων προκύπτει από τους κανόνες που αναγνωρίζουν τα σχετικά δικαιώματα. Έτσι, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 46 παρ. 1, 47 παρ. 1 και 48 παρ. 1 του προμνησθέντος Ν. 2121/1993, εισφορές παρέχουν κυρίως οι καλλιτέχνες που ερμηνεύουν ή εκτελούν τα έργα και οι παραγωγοί υλικών φορέων ήχου και εικόνας. Οι εισφορές των προσώπων αυτών χρειάζονται προστασία, ώστε να μη γίνονται αντικείμενο οικειοποίησης και εκμεταλλεύσεως από τρίτους, η προστασία δε αυτή συγκεκριμενοποιείται στη διάταξη του άρθρου 49 του νόμου αυτού, σύμφωνα με την οποία, όταν ο υλικός φορέας ήχου ή εικόνας ή ήχου και εικόνας, που έχει νόμιμα εγγραφεί,

χρησιμοποιείται για ραδιοηλεκτρονική μετάδοση με οποιοδήποτε τρόπο, όπως ηλεκτρομαγνητικά κύματα, δορυφόροι, καλώδια ή για την παρουσίαση στο κοινό, ως τέτοιας θεωρούμενης σύμφωνα με το άρθρο 3 παρ. 2 του ίδιου νόμου κάθε χρήσης, εκτέλεσης ή παρουσίασης του έργου, η οποία κάνει προσιτό σε κύκλο προσώπων ευρύτερο από το στενό οικογενειακό κύκλο και το άμεσο κοινωνικό περιβάλλον, ο χρήστης οφείλει εύλογη και ενιαία αμοιβή στους ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες, των οποίων η ερμηνεία ή η εκτέλεση έχει εγγραφεί στον υλικό φορέα και στους παραγωγούς των υλικών αυτών φορέων. Η αμοιβή που καθιερώνεται με το άρθρο 49 του Ν.2121/1993 είναι ενιαία, υπό την έννοια ότι προσδιορίζεται στο συνολικό ποσό αυτής για όλες τις κατηγορίες δικαιούχων με τη ίδια απόφαση και πληρώνεται μια φορά από το χρήστη, κατανεμημένη μεταξύ των δικαιούχων και δη μεταξύ αφενός των μουσικών και ερμηνευτών-εκτελεστών και αφετέρου των παραγωγών. Το δικαίωμα της ευλόγου αμοιβής των προαναφερομένων είναι ανεκχώρητο και η είσπραξη της υποχρεωτικά εκ του νόμου ανατίθεται στους οργανισμούς συλλογικής διαχείρισης των δικαιωμάτων αυτών, οι οποίοι λειτουργούν κατά τους όρους των άρθρων 54 επ. του Ν.2121/1993, υποχρεούμενοι, ειδικότερα, να διαπραγματεύονται, να συμφωνούν αμοιβές για τα μέλη τους, να προβάλλουν τις σχετικές αξιώσεις και να εισπράττουν τις αντίστοιχες αμοιβές από τους χρήστες και να τις αποδίδουν στα μέλη τους, εξασφαλίζοντας την προσήκουσα μεταξύ αυτών κατανομή. Για την επίτευξη του σκοπού αυτού, μάλιστα, καταρτίζουν κατάλογο με τις αμοιβές που απαιτούν από τους χρήστες (αμοιβολόγιο), ο οποίος γνωστοποιείται στο κοινό με δημοσίευσή του στον ημερήσιο τύπο. Ο υπολογισμός δε της απαιτούμενης αμοιβής, κατά τις συνδυασμένες διατάξεις των άρθρων 55 παρ. 1β', 58 και 32 παρ.1 του Ν. 2121/93, γίνεται, κατ' αρχάς, σε ποσοστό επί των ακαθαρίστων εσόδων ή εξόδων ή συνδυασμού των ακαθαρίστων εξόδων και εσόδων, που πραγματοποιούνται από την επαγγελματική δραστηριότητα αυτού που εκμεταλλεύεται το έργο και προέρχονται από την εκμετάλλευσή του. Εάν όμως η βάση υπολογισμού της ποσοστιαίας αμοιβής είναι πρακτικά αδύνατο να προσδιορισθεί ή ελλείπουν τα μέσα ελέγχου για την εφαρμογή της ή τα έξοδα που απαιτούνται για τον υπολογισμό και τον έλεγχο είναι δυσανάλογα με την αμοιβή που πρόκειται να εισπραχθεί, αυτή μπορεί να υπολογισθεί σε ορισμένο, κατ' αποκοπή, ποσόν. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των

χρηστών και των οργανισμών συλλογικής διαχείρισεως το ύψος της εύλογης αμοιβής, καθώς και οι όροι πληρωμής της, καθορίζονται από το Μονομελές Πρωτοδικείο, κατά τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων, ενώ οριστικά περί της αμοιβής αποφαίνεται το αρμόδιο δικαστήριο. Περαιτέρω, οι οργανισμοί συλλογικής διαχείρισης είναι δυνατό να διαχειρίζονται συγγενικά δικαιώματα όχι μόνο Ελλήνων αλλά και αλλοδαπών φορέων. Για το σκοπό αυτό δικαιούνται, σύμφωνα με το άρθρο 72 παρ. 3 του Ν. 2121/1993, να συνάπτουν συμβάσεις αμοιβαιότητας μεταξύ αυτών και των αντίστοιχων οργανισμών συλλογικής διαχείρισης της αλλοδαπής. Με τις συμβάσεις αυτές οι αλλοδαποί οργανισμοί συλλογικής διαχείρισης παρέχουν πληρεξουσιότητα ή μεταβιβάζουν στους ημεδαπούς οργανισμούς τα δικαιώματα που έχουν οι πρώτοι προς το σκοπό της διαχείρισής τους στην Ελλάδα. Κατά το άρθρο 56 πρ. 1 και 2 του ίδιου νόμου, αν ο χρήστης ισχυρίζεται ότι ο οργανισμός συλλογικής διαχείρισης αξιώνει αμοιβή προφανώς δυσανάλογη προς αυτήν που καταβάλλεται σε παρόμοιες περιπτώσεις, οφείλει πριν από οποιαδήποτε χρήση να προκαταβάλει στον οργανισμό ή το ζητούμενο ποσό της αμοιβής ή το ποσό που θα έχει ορίσει ύστερα από αίτηση του χρήστη, ως συνήθως καταβαλλόμενο σε παρόμοιες περιπτώσεις, το Μονομελές Πρωτοδικείο κατά τη διαδικασία των ασφαλιστικών μέτρων (ΠολΠρΘεσ 9327/2008 Αρμ 2008. 1503 και ΝΟΜΟΣ). Περαιτέρω, κατά τη διάταξη του άρθρου 55 παρ. 2 εδ. α' του ως άνω νόμου, τεκμαίρεται ότι οι οργανισμοί συλλογικής διαχείρισης ή προστασίας έχουν την αρμοδιότητα διαχείρισης ή προστασίας όλων των έργων ή όλων των πνευματικών δημιουργών, για τα οποία δηλώνουν εγγράφως ότι έχουν μεταβιβασθεί σ' αυτούς οι σχετικές εξουσίες ή ότι καλύπτονται από την πληρεξουσιότητα. Με τη διάταξη αυτή θεσπίζεται μαχητό τεκμήριο που λειτουργεί κατ' αρχήν αποδεικτικά και αποβλέπει στη διευκόλυνση της απόδειξης, εκ μέρους των οργανισμών συλλογικής διαχείρισης δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας ή συγγενικών προς τούτα δικαιωμάτων, της νομιμοποίησής τους, τόσο για την κατάρτιση των σχετικών συμβάσεων και την είσπραξη των προβλεπόμενων από τον παραπάνω νόμο αμοιβών, όσο και για τη δικαστική προστασία των δικαιούχων των δικαιωμάτων αυτών, ενισχύοντας έτσι σημαντικά την έναντι των χρηστών θέση των οργανισμών συλλογικής διαχείρισης, η οποία υπό το προϋσχούν δίκαιο ήταν ιδιαίτερα ασθενής, με εντεύθεν συνέπεια τη μαζική προσβολή των



8

47

9

δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και των συγγενικών δικαιωμάτων (βλ. Μ. - Θ. Μαρίνου «Πνευματική Ιδιοκτησία», δεύτερη έκδοση, αριθμ. 750 και 751, σελ. 379, Δ. Καλλινίκου «Πνευματική Ιδιοκτησία και Συγγενικά Δικαιώματα», δεύτερη έκδοση, σελ. 275 και 276, ΠολΠρΘεσ 3953/2008 αδημ., ΜονΠρΘεσ 22795/2007, ΜονΠρΘεσ 22794/2007, ΜονΠρΘεσ 18762/2007 ΝΟΜΟΣ). Από την ως άνω όμως διάταξη και ιδίως από την περιεχόμενη σ' αυτή φράση «όλων των έργων, για τα οποία δηλώνουν εγγράφως ότι έχουν μεταβιβασθεί σ' αυτούς οι σχετικές εξουσίες ή ότι καλύπτονται από την πληρεξουσιότητα», δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο νόμος απαιτεί, για το ορισμένο της σχετικής αγωγής των ημεδαπών οργανισμών συλλογικής διαχείρισης, την εξαντλητική και δη την ονομαστική αναφορά στο δικόγραφο της όλων των δικαιούχων (ημεδαπών ή αλλοδαπών) συγγενικών δικαιωμάτων που οι οργανισμοί αυτοί εκπροσωπούν και όλων των έργων τους, για τα οποία τούς έχουν μεταβιβασθεί οι σχετικές εξουσίες, καθώς και των αντίστοιχων αλλοδαπών οργανισμών, στους οποίους ανήκουν οι αλλοδαποί δικαιούχοι ή των επί μέρους στοιχείων και λεπτομερειών, των σχετιζομένων με τις συμβάσεις αμοιβαιότητας, που οι ενάγοντες ημεδαποί οργανισμοί έχουν συνάψει με τους ομοειδείς αλλοδαπούς, αφού κάτι τέτοιο θα αντέβαινε στο πνεύμα της ολότητας των διατάξεων του Ν.2121/1993, δημιουργώντας νέες δυσχέρειες στη δικαστική κυρίως διεκδίκηση της προστασίας των εν λόγω δικαιωμάτων και της είσπραξης των προβλεπόμενων από το νόμο αυτό αμοιβών μεταξύ των οποίων συγκαταλέγεται και η ενιαία εύλογη αμοιβή και αποδυναμώνοντας έτσι σε σημαντικό βαθμό τον επιδιωκόμενο από την προαναφερόμενη διάταξη στόχο. Κατά συνέπεια, πρέπει να γίνει δεκτό ότι το εισαγόμενο από τη διάταξη αυτή μαχητό τεκμήριο λειτουργεί όχι μόνο αποδεικτικά, αλλά και νομιμοποιητικά και επομένως, κατά την αληθή έννοια της εν λόγω διάταξης, αρκεί, για το ορισμένο και παραδεκτό της σχετικής αγωγής των οργανισμών συλλογικής διαχείρισης, η αναφορά στο δικόγραφο της ότι αυτοί εκπροσωπούν το σύνολο της ενδιαφερόμενης κατηγορίας δικαιούχων συγγενικών δικαιωμάτων (ημεδαπών ή αλλοδαπών) και του έργου αυτών καθώς και, το πολύ, η δειγματοληπτική αναφορά τούτων και δεν απαιτείται η εξαντλητική αναφορά του συνόλου των προεκτεθέντων στοιχείων, μη απαιτούμενης ούτε της διευκρίνησης της επί μέρους σχέσης που συνδέει τους

τελευταίους με τον κάθε αλλοδαπό δικαιούχο, για τον οποίο αξιώνουν την καταβολή της επίδικης εύλογης αμοιβής, αφού, σύμφωνα με τη διάταξη του εδ. β' του προαναφερόμενου άρθρου του Ν.2121/1993, οι ενάγοντες οργανισμοί νομιμοποιούνται και μπορούν πάντα να ενεργούν, δικαστικώς ή εξωδίκως, στο δικό τους και μόνο όνομα, χωρίς να χρειάζεται, επομένως, να διευκρινίζουν κάθε φορά την ειδικότερη σχέση που τους συνδέει με τον καθένα από τους δικαιούχους (ημεδαπούς ή αλλοδαπούς). Εξάλλου, στο άρθρο 4 του νόμου 2054/1992 («κύρωση διεθνούς συμβάσεως περί προστασίας των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών, των παραγωγών φωνογραφημάτων και των οργανισμών ραδιοτηλεόρασης που έγινε στη Ρώμη στις 26 Οκτωβρίου 1961») ορίζεται ότι κάθε συμβαλλόμενο κράτος θα παρέχει την εθνική μεταχείριση στους ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες, εφόσον πληρούνται μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις : α) η εκτέλεση γίνεται σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος, β) η εκτέλεση έχει γραφεί σε φωνογράφημα προστατευόμενο κατά το παρακάτω άρθρο 5 και γ) εκτέλεση μη εγγεγραμμένη σε φωνογράφημα μεταδίδεται από εκπομπή προστατευόμενη κατά το άρθρο 6, σύμφωνα δε με το άρθρο 5 παρ. 1 του ιδίου νόμου «κάθε συμβαλλόμενο κράτος θα παρέχει την εθνική μεταχείριση στους παραγωγούς φωνογραφημάτων, εφόσον πληρούνται μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις : α) ο παραγωγός φωνογραφημάτων είναι υπήκοος άλλου συμβαλλόμενου κράτους, β) η πρώτη εγγραφή ήχου πραγματοποιήθηκε σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος», ενώ κατά τη δεύτερη παράγραφο του παραπάνω άρθρου « όταν η πρώτη έκδοση έγινε μεν σε μη συμβαλλόμενο κράτος το φωνογράφημα όμως το αργότερο μέσα σε τριάντα ημέρες από την πρώτη δημοσίευση δημοσιεύτηκε επίσης και σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος, το φωνογράφημα αυτό θα θεωρείται ότι εκδόθηκε για πρώτη φορά σε συμβαλλόμενο κράτος». Περαιτέρω, στο άρθρο 12 του ιδίου νόμου ορίζεται ότι «εφόσον ένα φωνογράφημα που έχει εκδοθεί για σκοπούς εμπορικούς ή μία αναπαραγωγή αυτού του φωνογραφήματος χρησιμοποιείται αμέσως για ραδιοτηλεοπτική εκπομπή ή για οποιαδήποτε μετάδοση προς το κοινό, θα παρέχεται από το χρήστη προς τους ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες ή προς τους παραγωγούς φωνογραφημάτων ή και προς τους δύο μία εύλογη και ενιαία αμοιβή. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει συμφωνία μεταξύ αυτών, η εσωτερική νομοθεσία μπορεί να καθορίσει τους όρους κατανομής της αμοιβής



4
8/10

9

11

9

2

✓

με την επωνυμία « » μέχρι και την κατάθεση της υπό κρίση αγωγής, ήταν αδιάφορος και αδιάλλακτος σε κάθε προσπάθεια διαπραγματεύσεως, καθορισμού και καταβολής της παραπάνω εύλογης αμοιβής, παρότι με τη δημόσια χρήση του μουσικού ρεπερτορίου και δη των

δειγματοληπτικά αναφερομένων στο δικόγραφο της αγωγής ελληνικών και ξένων μουσικών τραγουδιών, ψυχαγωγεί την εισερχόμενη πελατεία του, η οποία αυξάνεται και ως εκ τούτου αυξάνει τα έσοδά του. Με βάση το ιστορικό αυτό ζητούν: α) να καθοριστεί οριστικά το ύψος της εύλογης και ενιαίας αμοιβής για τους υλικούς φορείς ήχου που χρησιμοποίησε ο εναγόμενος, μεταδίδοντας μουσικό ρεπερτόριο σε δημόσια εκτέλεση στην ως άνω επιχείρησή του κατά τα έτη 2007 και 2008 σε ποσοστό 10% επί των ακαθαρίστων εσόδων του για κάθε έτος, το οποίο να μην είναι λιγότερο σύμφωνα με τα τετραγωνικά μέτρα του καταστήματος από το ποσό των 5.300,00 ευρώ για κάθε ένα από τα ως άνω έτη και συνολικά το ποσό των 10.600,00 ευρώ + 19% Φ.Π.Α. (2.014,00), ήτοι το ποσό των 12.614,00 ευρώ, β) να κατανεμηθούν τα παραπάνω ποσά, σε ποσοστό 50% για τους παραγωγούς και από το υπόλοιπο 50%, σε ποσοστό 25% για τους τραγουδιστές και 25% για τους μουσικούς, γ) να υποχρεωθεί ο εναγόμενος να τους καταβάλει τα παραπάνω ποσά, νομιμοτόκως από την επομένη της επίδοσης της αγωγής και μέχρι εξοφλήσεως, με απόφαση προσωρινά εκτελεστή, δ) να υποχρεωθεί ο εναγόμενος να τους προσκομίσει καταλόγους με τους τίτλους του μουσικού ρεπερτορίου που χρησιμοποίησε κατά την επίδικη περίοδο, προκειμένου να προβούν στην διανομή των ποσών αυτών στους δικαιούχους και να συνεχίζει ανά μήνα να τους προσκομίζει κατάλογο με το μουσικό ρεπερτόριο που χρησιμοποιείται τέλος ε) να καταδικαστεί ο τελευταίος στη δικαστική τους δαπάνη, ποσού 500,00 ευρώ. Μ' αυτό το περιεχόμενο και αιτήματα, η αγωγή αρμόδια καθ' ύλην και κατά τόπον εισάγεται προς συζήτηση ενώπιον του Δικαστηρίου τούτου (άρθρ. 1, 18 αριθμ. 1, 22 ΚΠολΔ και 49 παρ. 1 εδ. ε' Ν. 2121/1993), κατά την προκείμενη τακτική διαδικασία, είναι δε, επαρκώς ορισμένη και νόμιμη, στηριζόμενη στις διατάξεις των άρθρων 1, 2 παρ. 1, 3, 46, 47, 49, 52, 54 παρ. 1, 55, 56 και 58 του Ν. 2121/1993, 346 και 901 του ΑΚ, 74, 176, 191 παρ. 2, 450 επ., 907 και 908 παρ. 1 γ του ΚΠολΔ, πλην α) του αιτήματος να κατανεμηθεί το ποσό της ζητούμενης ενιαίας εύλογης αμοιβής μεταξύ των εναγόντων οργανισμών, το οποίο πρέπει να απορριφθεί ως μη νόμιμο, διότι, όπως ευθέως συνάγεται από τη διάταξη του άρθρου 49 παρ. 3 του Ν.2121/1993, οι εισπραττόμενες αμοιβές κατανέμονται κατ' αρχήν εξ ημισείας μεταξύ ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών και παραγωγών υλικών φορέων, η δε περαιτέρω

ΣΗ

ΝΥ

ΣΗ

κατανομή των αμοιβών αυτών μεταξύ των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών και μεταξύ των παραγωγών γίνεται κατά τις μεταξύ τους συμφωνίες, που περιέχονται στον κανονισμό λειτουργίας του κάθε αντίστοιχου οργανισμού συλλογικής διαχείρισης και κατά συνέπεια το Δικαστήριο δεν έχει εξουσία κατανομής των ποσοστών που δικαιούται ειδικότερα καθένας από τους ενάγοντες οργανισμούς συλλογικής διαχείρισης από την επίδικη ενιαία εύλογη αμοιβή, αφού η κατανομή αυτή αποτελεί, κατά την προεκτεθείσα διάταξη, αντικείμενο εσωτερικής συμφωνίας των οργανισμών αυτών (ΠολΠρΘεσ 10952/2008 ό.π., ΠολΠρΘεσ 3953/2008 ό.π., ΜονΠρΘεσ 22794/2007, ΜονΠρΘεσ 258/2006 Δημοσίευση ΝΟΜΟΣ), β) του αιτήματος περί παραδόσεως εκ μέρους του εναγομένου καταλόγου του μουσικού ρεπερτορίου, κατά το μέρος που αφορά τη χρήση αυτού στο μέλλον, καθόσον η υποχρέωση παράδοσης εκ μέρους των χρηστών τέτοιου καταλόγου σύμφωνα με το άρθρο 56 παρ. 4 του Ν. 2121/1993 έχει ως σκοπό την πραγματοποίηση διανομών των εισπραττομένων αμοιβών κατ' άρθρο 55 και προϋποθέτει τη δημόσια εκτέλεση έργων, η μελλοντική όμως δημόσια εκτέλεση μουσικών έργων εκ μέρους των χρηστών είναι γεγονός μελλοντικό και αβέβαιο και συνεπώς, δεν έχει γεννηθεί η υποχρέωσή τους για παράδοση του σχετικού καταλόγου ώστε να συντρέχει περίπτωση εξαναγκασμού τους προς εκπλήρωση της υποχρέωσης αυτής (ΠολΠρΘεσ 10952/2008 ό.π., ΠολΠρΘεσ 3953/2008 ό.π.) και γ) του αιτήματος των εναγόντων να συμπεριληφθεί στα δικαστικά τους έξοδα και η αμοιβή του εισπράκτορά τους, λαμβανομένου υπόψη ότι η αμοιβή αυτή ανάγεται στα λειτουργικά έξοδά τους και δεν αποτελεί αποδοτέο κατά τη διάταξη του άρθρου 189 ΚΠολΔ έξοδο, ενώ οι ενάγοντες δεν επισυνάπτουν κατάλογο των εξόδων τους, ούτε προσδιορίζουν συγκεκριμένα κατ' είδος και ποσό τα επιμέρους κονδύλια που συναπαρτίζουν το συνολικό ποσό των 500,00 ευρώ, ως εκ τούτου δε, σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 191 παρ. 2 ΚΠολΔ, το Δικαστήριο σε περίπτωση τυχόν επιδίκασης δικαστικών εξόδων, θα προβεί στον προσδιορισμό τους με βάση τα στοιχεία της δικογραφίας και τις γνωστές σε αυτό δικαστικές και εξώδικες ενέργειές τους (ΑΠ 1584/1997, ΕΛΛΔνη 199.1284). Επομένως, η αγωγή, κατά το μέρος που κρίθηκε νόμιμη, πρέπει να ερευνηθεί περαιτέρω ως προς την ουσιαστική της βασιμότητα, δεδομένου ότι για το παραδεκτό της συζήτησής της τηρήθηκε η προβλεπόμενη από το

άρθρο 214 Α του ΚΠολΔ προδικασία περί απόπειρας εξώδικης επίλυσης της διαφοράς (βλ. την από 6.7.2009 μονομερή δήλωση διαπίστωσης της αποτυχίας της απόπειρας εξώδικης επίλυσης της διαφοράς του πληρεξουσίου Δικηγόρου των εναγόντων λόγω μη προσέλευσης του εναγομένου και την υπ' αριθμ. 1977Γ'/10.4.2009 έκθεση επίδοσης του δικαστικού επιμελητή του Πρωτοδικείου Κατερίνης που επικαλούνται και προσκομίζουν οι ενάγοντες) και επιπλέον καταβλήθηκε το ανάλογο τέλος δικαστικού ενσήμου, με τα ανάλογα ποσοστά υπέρ του ΤΑΧΔΙΚ και του ΤΝ (βλ. τα υπ' αριθμ. Σειρά Α 250563, 381348 και 169456 αγωγή, που επικαλούνται και προσκομίζουν οι ενάγοντες).

Από την εκτίμηση της ένορκης κατάθεσης του μάρτυρα απόδειξης που νομότυπα εξετάστηκε στο ακροατήριο αυτού του Δικαστηρίου και περιέχεται στα ταυτάριθμα με την παρούσα απόφαση πρακτικά δημόσιας συνεδρίασης, από όλα τα έγγραφα, που νόμιμα επικαλούνται και προσκομίζουν οι ενάγοντες, άλλα εκ των οποίων λαμβάνονται υπόψη προς άμεση απόδειξη και άλλα για τη συναγωγή δικαστικών τεκμηρίων (άρθρα 339 σε συνδ. με 395 ΚΠολΔ), εφόσον επιτράπηκε η απόδειξη με μάρτυρες, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται και φωτογραφίες μη αμφισβητούμενης γνησιότητας, σε συνδυασμό και με τα διδάγματα της κοινής πείρας και λογικής, που λαμβάνονται υπόψη αυτεπαγγέλτως από το Δικαστήριο (άρθρο 336 παρ. 4 ΚΠολΔ), αποδεικνύονται τα ακόλουθα πραγματικά γεγονότα: Οι ενάγοντες είναι αστικοί μη κερδοσκοπικοί αντιπροσωπευτικοί οργανισμοί συλλογικής διαχείρισης και προστασίας συγγενικών δικαιωμάτων, στους οποίους έχει ανατεθεί από τα μέλη τους, που είναι μουσικοί, τραγουδιστές - ερμηνευτές και παραγωγοί υλικών φορέων ήχου ή ήχου και εικόνας αντίστοιχα, η διαχείριση και η προστασία των περιουσιακών συγγενικών δικαιωμάτων τους για το σύνολο του ρεπερτορίου τους. Οι ανωτέρω οργανισμοί έχουν συσταθεί και λειτουργούν σύμφωνα με τα άρθρα 54 έως 58 του Ν. 2121/1993, η λειτουργία τους δε εγκρίθηκε με τις νόμιμα δημοσιευμένες στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ 1164/30-12-1997) υπ' αριθμ. 11083/5-12-1997, 11089/5-12-1997 και 11084/5.12.1997 αντίστοιχα για τον καθένα αποφάσεις του Υπουργού Πολιτισμού, ο οποίος, σύμφωνα με τις διατάξεις των παρ. 4 και 5 του άρθρου 54 του ίδιου ως άνω νόμου, ελέγχει τη σύμφωνη με τις προσταγές του νόμου αυτού και του εσωτερικού κανονισμού

των παραπάνω οργανισμών, αντιπροσωπευτικότητα και λειτουργία τους. Επιπρόσθετα, η αντιπροσωπευτικότητα των εναγόντων οργανισμών έχει κριθεί και πιστοποιηθεί και από τον έχοντα την αρμοδιότητα αυτή Οργανισμό Πνευματικής Ιδιοκτησίας (Ο.Π.Ι.) Από τα προεκτεθέντα τεκμαίρεται, ότι οι ενάγοντες οργανισμοί, νομιμοποιούνται, ενεργούντες στο δικό τους όνομα, να αξιώνουν, με κατάρτιση σχετικών συμβάσεων ή, σε περίπτωση διαφωνίας, δικαστικώς, την προβλεπόμενη από το άρθρο 49 παρ. 1 του ίδιου ως άνω νόμου, εύλογη αμοιβή από τους, χωρίς την προηγούμενη καταβολή της αμοιβής αυτής, χρήστες υλικών φορέων ήχου, στους οποίους (υλικούς φορείς) είναι εγγεγραμμένη η από τα μέλη των πρώτου και δεύτερου των εναγόντων οργανισμών εκτέλεση ή και ερμηνεία μουσικών έργων και οι οποίοι (υλικοί φορείς) παρήχθησαν και τέθηκαν σε κυκλοφορία από παραγωγούς, μέλη του τρίτου των οργανισμών αυτών. Περαιτέρω, οι ενάγοντες, ως οι μόνοι αντιπροσωπευτικοί στην Ελληνική επικράτεια οργανισμοί συλλογικής διαχείρισης και προστασίας των συγγενικών δικαιωμάτων των παραπάνω τριών κατηγοριών δικαιούχων τούτων, έχουν συνάψει με αντίστοιχους προς αυτούς αλλοδαπούς οργανισμούς (Ελβετικός SWISS PERFORM, Γερμανικός GVL, Γαλλικός SPEDIDAM, Ισπανικός AIE, Σουηδικός SAMI, Ρουμανικός GREDIDAM, Ουγγρικός EJI, Λιθουανικός AGATA, Δανικός GRAMEX, Ολλανδικός NORMA, Βελγικός MICROCAM, Πολωνικός STOART, Βρετανών και Αμερικάνων καλλιτεχνών RITS AGENCY LTD (RAL) κλπ) συμβάσεις αμοιβαιότητας, δυνάμει των οποίων νομιμοποιούνται να προβαίνουν σε διαπραγμάτευση, διεκδίκηση, είσπραξη και διανομή της εύλογης αμοιβής που δικαιούνται και οι αντίστοιχοι προς τους ημεδαπούς, αλλοδαποί δικαιούχοι συγγενικών δικαιωμάτων, ήτοι οι αλλοδαποί εκτελεστές, μουσικοί, ερμηνευτές, τραγουδιστές και παραγωγοί υλικών φορέων ήχου, για τη χρήση του καλλιτεχνικού ρεπερτορίου τους στην ημεδαπή. Πέραν όμως από τις ως άνω συμβάσεις αμοιβαιότητας, οι ενάγοντες νομιμοποιούνται να προβαίνουν στις προαναφερόμενες ενέργειες για λογαριασμό των αλλοδαπών δικαιούχων συγγενικών δικαιωμάτων και με βάση τις διατάξεις της διεθνούς σύμβασης της Ρώμης «Περί ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών των παραγωγών φωνογραφημάτων και των οργανισμών ραδιοτηλεόρασης», η οποία κυρώθηκε με το Ν. 2054/1992, αποτελώντας πλέον αναπόσπαστο μέρος του εσωτερικού μας δικαίου και η οποία α) εξομοιώνει τους αλλοδαπούς με τους

ημεδαπούς δικαιούχους συγγενικών δικαιωμάτων, παραχωρώντας στους πρώτους την «εθνική μεταχείριση», δηλαδή τη μεταχείριση που το ημεδαπό δίκαιο επιφυλάσσει στους ημεδαπούς δικαιούχους των δικαιωμάτων αυτών (βλ. άρθρ. 2, 4, 5 του Ν. 2054/1992) και β) παρέχει την «εθνική μεταχείριση» ακόμα και σε αλλοδαπούς ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες ή παραγωγούς φωνογραφημάτων, μη προερχόμενους από συμβαλλόμενο με την προαναφερόμενη διεθνή σύμβαση κράτος, εφόσον η πρώτη έκδοση ενός φωνογραφήματος έλαβε χώρα στο μη συμβαλλόμενο αυτό κράτος, πλην όμως τούτο εντός το αργότερο τριάντα ημερών από την αρχική έκδοση και δημοσίευσή του, παρουσιάσθηκε στο κοινό και δημοσιεύθηκε στην Ελλάδα, ως συμβαλλόμενη χώρα (βλ. άρθρ. 5 παρ. 2 του Ν. 2054/1992), γεγονός που έχει ως συνέπεια όλα σχεδόν τα αλλοδαπής προέλευσης μουσικά έργα να καλύπτονται από την προστασία που παρέχει η διεθνής σύμβαση της Ρώμης και συνακόλουθα και το Ελληνικό δίκαιο, ακόμα και αν τα έργα αυτά προέρχονται από μη συμβαλλόμενο κράτος, όπως, μεταξύ άλλων, και οι ΗΠΑ, αφού λόγω της ραγδαίας εξέλιξης και τελειότητας των σύγχρονων μέσων επικοινωνίας (π.χ. διαδίκτυο), τα μουσικά έργα και ιδίως εκείνα που προέρχονται από τις μουσικά ανεπτυγμένες χώρες επιτυγχάνουν, κατά τα διδάγματα της κοινής πείρας και λογικής, την ταχεία και οπωσδήποτε πριν την πάροδο της προθεσμίας των τριάντα ημερών, δημοσίευση και παρουσίασή τους, ιδιαίτερα στις χώρες της αναπτυγμένης μουσικά Ευρώπης, συμπεριλαμβανομένης και της Ελλάδας (Εφ Θεσ 2187/2008 ό.π.). Στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων και υποχρεώσεών τους οι ενάγοντες οργανισμοί, λαμβάνοντας υπόψη και τις αμοιβές των δημιουργών των κρατών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμφώνησαν και συνέταξαν από κοινού κατάλογο με τις αμοιβές που απαιτούν από τους χρήστες των δημιουργιών αυτών (αμοιβολόγιο), ανάλογα με την έκταση της χρήσης (απαραίτητη ή χρήσιμη μουσική) για τα έτη 2001 και 2002, το οποίο γνωστοποίησαν στο κοινό σύμφωνα με το άρθρο 56 παρ. 3 του Ν. 2121/1993, με τη δημοσίευσή του στις πανελλαδικής κυκλοφορίας εφημερίδες «ΡΙΖΟΣΠΑΣΤΗΣ» την 2-5-2003, «ΑΥΓΗ» την 6-6-2003 και «Γενική Δημοπρασιών» την 2-5-2003, κάλεσαν δε τους χρήστες δημόσιας εκτέλεσης των υλικών φορέων ήχου σε υπογραφή συμφωνίας για την καταβολή των νόμιμων αμοιβών τους. Σύμφωνα με το αμοιβολόγιο αυτό, προκειμένου για χρήση μουσικού ρεπερτορίου με δημόσια

εκτέλεση σε καταστήματα και καθόσον αφορά επιχειρήσεις στις οποίες η μουσική είναι χρήσιμη, όπως είναι οι καφετέριες, τα εστιατόρια, τα καφενεία κλπ, η οφειλόμενη εύλογη αμοιβή καθορίστηκε σε ποσοστό 10% επί των ακαθαρίστων εσόδων, με ελάχιστο κατ' έτος ποσό για καταστήματα που λειτουργούν 1-5 μήνες το καλοκαίρι και το εμβαδόν τους είναι από 901 τ.μ. και πάνω σε ποσό 5.300,00 ευρώ, ετησίως, πλέον ποσοστού 19% για τον αναλογούντα ΦΠΑ. Μεταξύ των χρηστών αυτών υλικών φορέων είναι και ο εναγόμενος, ο οποίος διατηρεί επιχείρηση κλαμπ-παραθαλάσσιο μπαρ (club-beach bar) στην παραθαλάσσια περιοχή του

με την επωνυμία « » σε έκταση εμβαδού 1.000 τ.μ, περίπου. Η επιχείρηση αυτή, η οποία διαθέτει εξαιρετικές εγκαταστάσεις μουσικής, καθώς και «DJ», που διευθύνει τη νυχτερινή διασκέδαση των θαμώνων της, λειτουργεί τους θερινούς μήνες. Η πελατεία του καταστήματος αποτελείται από νέους που καταναλώνουν κυρίως ποτά και παράλληλα διασκεδάζουν με τη μουσική του, ελληνική και ξένη, η οποία έτσι είναι απαραίτητη στην επιχειρηματική δραστηριότητα του εναγόμενου, διότι αποτελεί από τα βασικότερα στοιχεία προσέλκυσης και διατήρησης της πελατείας του (βλ τη με αριθμό 408/2009 απόφαση ασφαλιστικών μέτρων του Μονομελούς Πρωτοδικείου Κατερίνης). Σε συνέχεια των ανωτέρω, αποδεικνύεται ότι η επιχείρηση που διατηρεί ο εναγόμενος κατά το ένδικο χρονικό διάστημα 2007 και 2008, λειτουργούσε κάνοντας χρήση ξένου μουσικού ρεπερτορίου των ειδικά αναφερομένων μελών των εναγόντων και παρότι οχλήθηκε από τους τελευταίους αδιαφόρησε σε κάθε προσπάθεια διαπραγμάτευσης για τον καθορισμό της εύλογης αμοιβής και καταβολής της. Μάλιστα, ούτε μετά την έκδοση της απόφασης των ασφαλιστικών μέτρων ενδιαφέρθηκε ο εναγόμενος να καταβάλλει την εύλογη αμοιβή. Με βάση τα παραπάνω, η συνολική ενιαία αμοιβή των εναγόντων, για τα έτη 2007 και 2008 πρέπει να οριστεί σε ποσοστό 10% επί των ακαθαρίστων εσόδων του εναγομένου, το οποίο όμως να μην είναι κατώτερο από το ποσό των 5.300,00 ευρώ, για κάθε έτος, πλέον ΦΠΑ (19%), δηλαδή $5.300,00 + 5.300,00 \times 19\% = 10.600,00$ ευρώ (δηλαδή 2.014,00 ευρώ) = 12.614,00 ευρώ και για τα δύο έτη. Δυνάμει της με αριθμό 430/2009 απόφασης του Μονομελούς Πρωτοδικείου Κατερίνης (διαδικασία ασφαλιστικών μέτρων), ο εναγόμενος (τότε καθ' ου η αίτηση) υποχρεώθηκε να καταβάλει προσωρινά στους ενάγοντες (τότε αιτούντες) το

μισό της εύλογης αμοιβής του έτους 2008, που είχε καθοριστεί με την ανωτέρω απόφαση, το οποίο ποσό αποδείχθηκε ότι δεν κατέβαλε μέχρι σήμερα.

Κατ' ακολουθία των ανωτέρω, η κρινόμενη αγωγή πρέπει να γίνει δεκτή ως και κατ' ουσίαν βάσιμη και να καθοριστεί ως οφειλόμενη από τον εναγόμενο, για τα έτη 2007 και 2008, ενιαία εύλογη αμοιβή των εκπροσωπούμενων από τους ενάγοντες και δικαιούχων αυτής καλλιτεχνών και παραγωγών υλικών φορέων ήχου, το συνολικό ποσό των 12.614,00 ευρώ, το οποίο αυτός πρέπει να καταβάλει στους ενάγοντες νομιμοτόκως από την επομένη της επίδοσης της αγωγής και μέχρι την εξόφληση. Περαιτέρω, λαμβανομένου υπόψη ότι, σύμφωνα με όσα έχουν εκτεθεί στη μείζονα σκέψη, ο εναγόμενος έχει υποχρέωση κατά νόμο (άρθρο 56 παρ. 4 του ν. 121/1993) να παραδίδει στους ενάγοντες οργανισμούς και μάλιστα χωρίς καθυστέρηση, καταλόγους των έργων που εκτελεί δημόσια με μνεία της συχνότητας εκτέλεσής τους, πρέπει να γίνει δεκτό το αίτημα των εναγόντων, κατά το μέρος που κρίθηκε νόμιμο, και να υποχρεωθεί ο εναγόμενος, κατά τα οριζόμενα ειδικότερα στο διατακτικό της απόφασης, να παραδώσει στους ενάγοντες τους αιτούμενους καταλόγους για το επίδικο χρονικό διάστημα και συγκεκριμένα για τα έτη 2007 και 2008. Όσον αφορά δε το αίτημα για την κήρυξη της απόφασης προσωρινά εκτελεστής, τούτο πρέπει να απορριφθεί, καθόσον κρίνεται ότι η καθυστέρηση στην εκτέλεση ουδεμία βλάβη δύναται να επιφέρει στους ενάγοντες, ενώ δεν συντρέχουν εξαιρετικοί λόγοι που να επιβάλλουν την προσωρινή εκτελεσιμότητα της ένδικης απόφασης. Τέλος, πρέπει να οριστεί παράβολο ερημοδικίας κατά της παρούσας από τον εναγόμενο, ενώ τα δικαστικά έξοδα των εναγόντων, για την επιδίκαση των οποίων υποβλήθηκε σχετικό αίτημα, πρέπει να επιβληθούν σε βάρος του εναγομένου (άρθρο 176 και 191 παρ. 2 του ΚΠολΔ), κατά τα ειδικότερα στο διατακτικό οριζόμενα.

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ

ΔΙΚΑΖΕΙ ερήμην του εναγομένου.

ΟΡΙΖΕΙ το παράβολο, για την περίπτωση άσκησης ανακοπής ερημοδικίας, στο ποσό των διακοσίων ογδόντα (280,00) ευρώ.

ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΙ ό,τι κρίθηκε απορριπτέο.

ΔΕΧΕΤΑΙ την αγωγή.

ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ το ύψος της ενιαίας εύλογης αμοιβής, που πρέπει να καταβάλει στους ενάγοντες ο εναγόμενος, για την εκ μέρους του, κατά τα έτη 2007 και 2008 μετάδοση και δημόσια εκτέλεση μουσικών έργων - χρήση υλικών φορέων ήχου με δημόσια εκτέλεση στην επιχείρησή του, στο συνολικό ποσό των δώδεκα χιλιάδων εξακοσίων δεκατεσσάρων ευρώ (12.614,00).

ΥΠΟΧΡΕΩΝΕΙ τον εναγόμενο να καταβάλει στους ενάγοντες το ως άνω ποσό των δώδεκα χιλιάδων εξακοσίων δεκατεσσάρων ευρώ (12.614,00).

ΥΠΟΧΡΕΩΝΕΙ αυτόν να προσκομίσει στους ενάγοντες καταλόγους με όλους τους τίτλους του μουσικού ρεπερτορίου που χρησιμοποίησε κατά τα έτη 2007 και 2008.

ΚΑΤΑΔΙΚΑΖΕΙ τον εναγόμενο στα δικαστικά έξοδα των εναγόντων τα οποία ορίζει στο ποσό των τετρακοσίων (400,00) ευρώ.

ΚΡΙΘΗΚΕ και αποφασίσθηκε στην Κατερίνη στις 20 Ιουλίου 2011 και δημοσιεύθηκε στο ακροατήριό του σε έκτακτη δημόσια συνεδρίαση, χωρίς την παρουσία των διαδίκων και των πληρεξουσίων δικηγόρων τους, στις 27 Ιουλίου 2011.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ



